

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
7967-6

NORME
INTERNATIONALE

Second edition
Deuxième édition
2005-05-15

**Reciprocating internal combustion
engines — Vocabulary of components
and systems —**

Part 6:
Lubricating systems

**Moteurs alternatifs à combustion
interne — Vocabulaire des composants et
des systèmes —**

Partie 6:
Systèmes de lubrification



Reference number
Numéro de référence
ISO 7967-6:2005(E/F)

© ISO 2005

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

© ISO 2005

The reproduction of the terms and definitions contained in this International Standard is permitted in teaching manuals, instruction booklets, technical publications and journals for strictly educational or implementation purposes. The conditions for such reproduction are: that no modifications are made to the terms and definitions; that such reproduction is not permitted for dictionaries or similar publications offered for sale; and that this International Standard is referenced as the source document.

With the sole exceptions noted above, no other part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

La reproduction des termes et des définitions contenus dans la présente Norme internationale est autorisée dans les manuels d'enseignement, les modes d'emploi, les publications et revues techniques destinés exclusivement à l'enseignement ou à la mise en application. Les conditions d'une telle reproduction sont les suivantes: aucune modification n'est apportée aux termes et définitions; la reproduction n'est pas autorisée dans des dictionnaires ou publications similaires destinés à la vente; la présente Norme internationale est citée comme document source.

À la seule exception mentionnée ci-dessus, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland/Publié en Suisse

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vii
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
3.1 Types of lubricating system	2
3.2 Lubricating systems	3
3.3 Lubrication system components	5
3.4 Lubricating oil filter components	10
3.5 Types of lubricating oil	12
Alphabetical index	13
French alphabetical index (Index alphabétique)	14

Sommaire

Page

Avant-propos	vi
Introduction.....	viii
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	1
3.1 Types de système de lubrification	2
3.2 Systèmes de lubrification	3
3.3 Composants des systèmes de lubrification	5
3.4 Composants des filtres à huile de lubrification	10
3.5 Types d'huile de lubrification	12
Index alphabétique anglais (Alphabetical index).....	13
Index alphabétique	14

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 7967-6 was prepared by Technical Committee ISO/TC 70, *Internal combustion engines*, in collaboration with experts from ISO/TC 22, *Road vehicles*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 7967-6:1992), which has been technically revised.

ISO 7967 consists of the following parts, under the general title *Reciprocating internal combustion engines — Vocabulary of components and systems*:

- *Part 1: Structure and external covers*
- *Part 2: Main running gear*
- *Part 3: Valves, camshaft drive and actuating mechanisms*
- *Part 4: Pressure charging and air/exhaust gas ducting systems*
- *Part 5: Cooling systems*
- *Part 6: Lubricating systems*
- *Part 7: Governing systems*
- *Part 8: Starting systems*
- *Part 9: Control and monitoring systems*

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 7967-6 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 70, *Moteurs à combustion interne*, en collaboration avec des experts de l'ISO/TC 22, *Véhicules routiers*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 7967-6:1992), qui a fait l'objet d'une révision technique.

L'ISO 7967 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Moteurs alternatifs à combustion interne — Vocabulaire des composants et des systèmes*:

- *Partie 1: Structure du moteur et de ses capotages*
- *Partie 2: Mécanismes principaux*
- *Partie 3: Soupapes, arbre à cames et mécanismes de commande*
- *Partie 4: Compresseur et circuits d'admission et d'échappement*
- *Partie 5: Systèmes de refroidissement*
- *Partie 6: Systèmes de lubrification*
- *Partie 7: Systèmes de régulation*
- *Partie 8: Systèmes de démarrage*
- *Partie 9: Systèmes de commande et de surveillance*

Introduction

ISO 7967 establishes a vocabulary for components and systems of reciprocating internal combustion engines.

Introduction

L'ISO 7967 établit un vocabulaire des termes relatifs aux composants et aux systèmes des moteurs alternatifs à combustion interne.

.....

Reciprocating internal combustion engines — Vocabulary of components and systems —

Part 6: Lubricating systems

1 Scope

This part of ISO 7967 defines terms relating to lubricating systems.

ISO 2710 gives a classification of reciprocating internal combustion engines and defines basic terms of such engines and their characteristics.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 2710 (all parts), *Reciprocating internal combustion engines — Vocabulary*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

Moteurs alternatifs à combustion interne — Vocabulaire des composants et des systèmes —

Partie 6: Systèmes de lubrification

1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 7967 définit les termes relatifs aux systèmes de lubrification.

L'ISO 2710 donne une classification des moteurs alternatifs à combustion interne et les définitions des termes de base relatifs à ces moteurs, à leur fonctionnement et leurs caractéristiques.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 2710 (toutes les parties), *Moteurs alternatifs à combustion interne — Vocabulaire*

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

3.1 Types of lubricating system

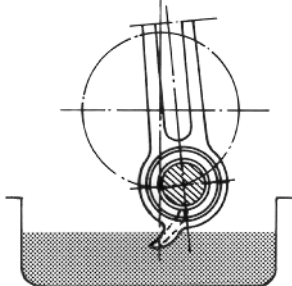
3.1 Types de système de lubrification

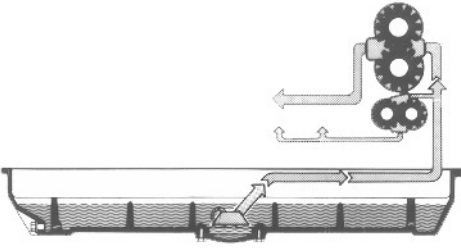
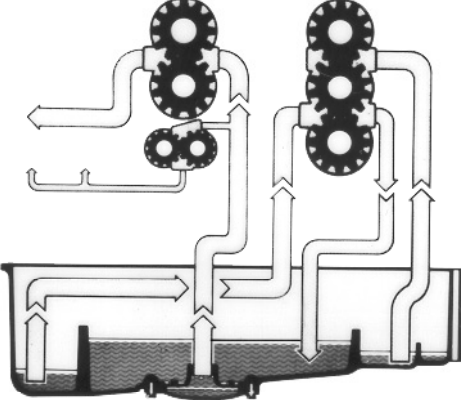
No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.1.1	<p>non-pressurized lubrication</p> <p>lubrification non pressurisée</p>	<p>system in which lubricating oil is not supplied by pump pressure, but is deposited on the surfaces to be lubricated, e.g. by splashing, dripping or by oil mist</p> <p> système dans lequel l'huile de lubrification n'est pas fournie par la pression d'une pompe mais est déposée sur les surfaces à lubrifier, par exemple par projection, par gouttes ou par vapeurs d'huile</p>	—
3.1.2	<p>oil-in-gasoline lubrication</p> <p>petroleum lubrication</p> <p>lubrification par combustible (par mélange)</p>	<p>system in which lubricating oil is added to the fuel in a certain proportion. Sufficient lubricating oil separates and is deposited on the engine parts to be lubricated</p> <p> système dans lequel l'huile de lubrification est ajoutée au combustible dans une certaine proportion. Suffisamment d'huile de lubrification se sépare et se dépose sur les parties du moteur à lubrifier</p>	—
3.1.3	<p>force-feed lubrication</p> <p>pressurized lubrication</p> <p>lubrification par circulation forcée</p> <p>lubrification par sous-pression</p>	<p>system in which the moving parts of the engine are supplied with lubricating oil from one or more pumps</p> <p> système dans lequel l'huile de lubrification est fournie aux parties en mouvement du moteur par une ou plusieurs pompes</p>	—
3.1.4	<p>gravity feed lubrication</p> <p>gravity oiling</p> <p>lubrification par circulation par gravité</p> <p>graissage par gravité</p>	<p>system in which the moving parts of the engine are supplied with lubricating oil under the influence of gravity</p> <p> système dans lequel l'huile de lubrification est fournie aux parties en mouvement du moteur sous l'effet de la gravité</p>	—

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.1.5	drip-feed lubrication lubrification à compte-goutte	system in which the moving parts of the engine are supplied with lubricating oil in the form of drops système dans lequel l'huile de lubrification est fournie aux parties en mouvement du moteur sous la forme de gouttes	—

3.2 Lubricating systems

3.2 Systèmes de lubrification

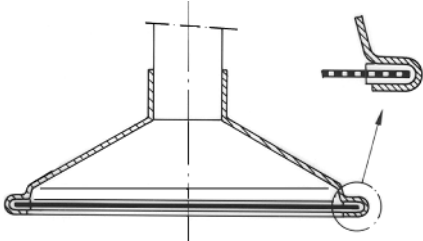
No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.2.1	main running gear lubrication lubrification des mécanismes principaux	any type or combination of lubricating systems in which the crankshaft bearings, connecting rod bearings, piston-pin bearings, crosshead guiderails, bearings and guideways of the valve gearing, and in some cases also the cylinders and the piston slideway of the cylinders, are supplied with lubricating oil tout type ou toute combinaison de systèmes de lubrification dans lesquels les paliers du vilebrequin, les paliers de bielles, les paliers d'axes de piston, les glissières de la crosse, les paliers et glissières de soupapes et également, dans certains cas, les cylindres et le chemin de guidage des pistons sont alimentés en huile de lubrification	—
3.2.2	dip lubrication lubrification par barbotage	non-pressurized lubricating system in which the lubricating oil is taken from the sump or oil pan by dipping moving parts (e.g. dipper on connecting rod) and is thrown into the crankcase and/or into the bearings système de lubrification non pressurisé dans lequel l'huile de lubrification est prélevée dans le carter ou le réservoir d'huile, par plongée des parties mobiles (par exemple plongeur de bielle), et est envoyée dans le carter du vilebrequin	

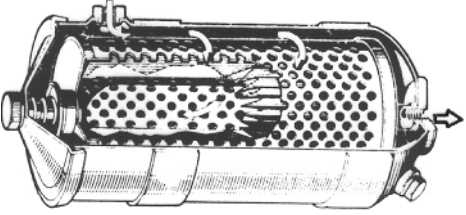
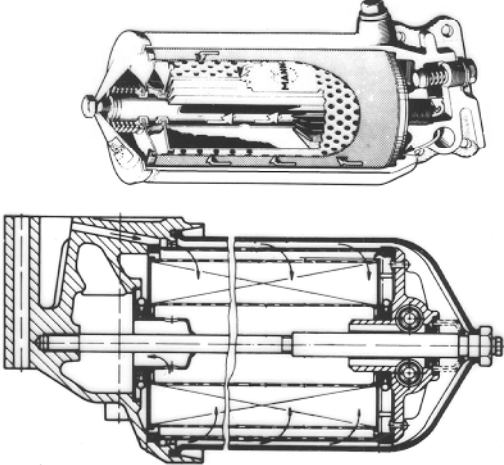
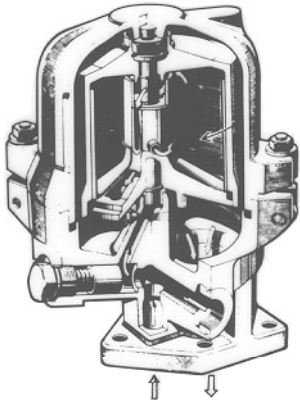
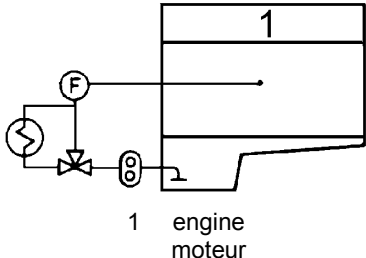
No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.2.3	<p>wet sump force-feed lubrication</p> <p>lubrification par circulation forcée à carter «humide»</p>	<p>force-feed lubricating system in which the lubricating oil is collected in the engine sump, which serves as a lubricating oil tank</p> <p>système de lubrification par circulation forcée dans lequel l'huile de lubrification se trouve dans le carter du moteur, qui sert de réservoir d'huile (cuvette d'huile)</p>	
3.2.4	<p>dry sump force-feed lubrication</p> <p>lubrification par circulation forcée à carter «sec»</p>	<p>force-feed lubricating system in which the lubricating oil is collected in a separate lubricating oil tank. The oil is continuously scavenged from the engine sump and passed back to the lubricating oil tank</p> <p>NOTE The illustration shows a lubricating system with an oil pan which has an intermediate lubricating oil chamber. Usually, in dry sump systems, lubricating oil is collected in a separate lubricating oil tank.</p> <p>système de lubrification par circulation forcée dans lequel l'huile de lubrification se trouve dans un réservoir d'huile séparé. L'huile de lubrification est continuellement chassée du carter et retourne au réservoir d'huile</p> <p>NOTE L'illustration montre un système de lubrification avec carter à huile qui a une chambre de lubrification intermédiaire. Dans les systèmes à carter sec, l'huile de lubrification se trouve généralement dans un réservoir d'huile séparé.</p>	
3.2.5	<p>splash lubrication</p> <p>lubrification par projection</p>	<p>method of lubricating the engine by relying on lubricating oil thrown by moving parts of the engine</p> <p>méthode de lubrification du moteur dans laquelle les éléments en mouvement du moteur projettent de l'huile de lubrification</p>	<p>—</p>

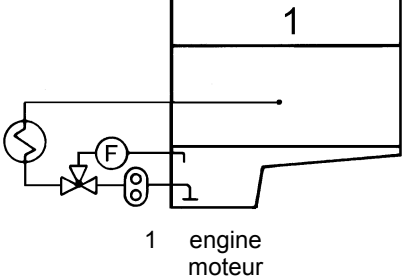
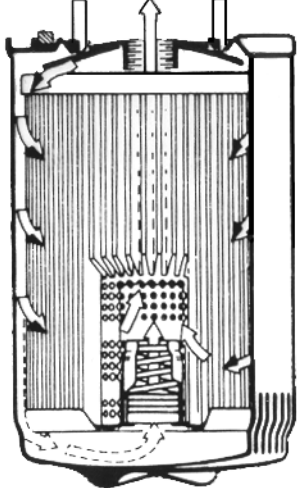
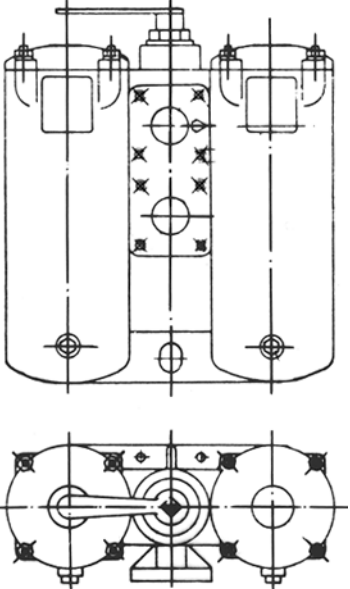
No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.2.6	cylinder lubrication lubrification des cylindres	any type or combination of lubricating systems for specially supplying the cylinder liners with lubricating oil tout type ou toute combinaison de systèmes de lubrification consistant à alimenter les chemises des cylindres en huile de lubrification	—
3.2.7	supplementary lubrication lubrification supplémentaire	any method of lubricating engine parts to increase the supply of lubricating oil toute méthode de lubrification des parties du moteur qui augmente l'alimentation en huile de lubrification	—
3.2.8	independent lubrication lubrification indépendante	any method of lubricating the engine parts in which all the lubricating oil is supplied from a source that is independent of the engine toute méthode de lubrification des parties du moteur dans laquelle l'huile de lubrification est fournie par une source indépendante du moteur	—

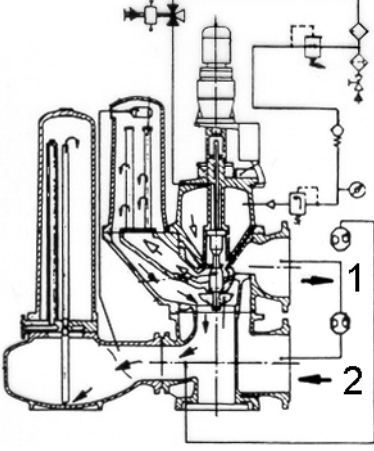
3.3 Lubrication system components

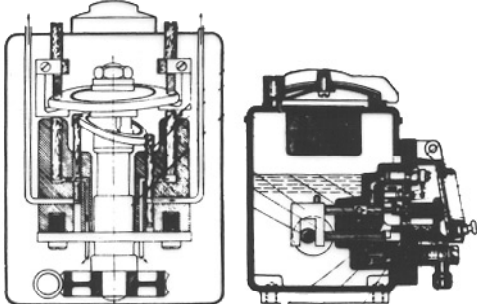
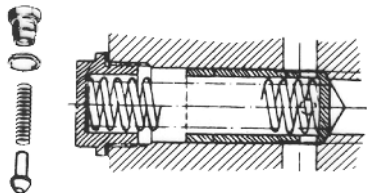
3.3 Composants des systèmes de lubrification

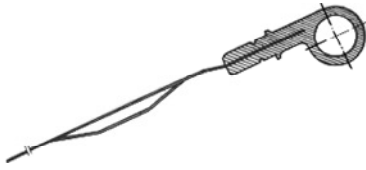
No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.3.1	lubricating oil filter filtre à huile de lubrification	filter in which the liquid filtered is lubricating oil filtre dans lequel le liquide filtré est l'huile de lubrification	—
3.3.2	lubricating oil suction strainer crépine d'aspiration d'huile de lubrification	coarse filter at the entry to the lubricating oil pump suction pipe filtre grossier à l'entrée du conduit d'aspiration de la pompe à huile de lubrification	

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.3.3	<p>single-stage lubricating oil filter</p> <p>filtre à huile de lubrification à un étage</p>	<p>filter in which the lubricating oil passes through only one grade of filter element</p> <p>filtre dans lequel l'huile de lubrification est filtrée au travers d'un élément filtrant d'un seul type</p>	
3.3.4	<p>two-stage lubricating oil filter</p> <p>filtre à huile de lubrification à deux étages</p>	<p>filter which incorporates two types of filter element filtering in series, one of which is coarse and the other fine</p> <p>filtre comprenant deux types d'éléments filtrants, montés en série, l'un pour une filtration grossière, l'autre pour une filtration plus fine</p>	
3.3.5	<p>rotating centrifugal lubricating oil filter</p> <p>filtre centrifuge à huile de lubrification centrifugeuse</p>	<p>filter for separation by centrifugal force</p> <p>filtre à séparation par la force centrifuge</p>	
3.3.6	<p>full-flow lubricating oil filter</p> <p>filtre à huile de lubrification à plein débit</p>	<p>filter through which is passed the whole of the quantity of lubricating oil delivered to the lubricating system</p> <p>filtre au travers duquel passe la totalité de l'huile de lubrification fournie au système de lubrification</p>	 <p>1 engine moteur</p>

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.3.7	bypass lubricating oil filter filtre à huile de lubrification en dérivation	<p>filter through which is passed a part of the quantity of lubricating oil delivered to the lubricating system</p> <p>filtre au travers duquel passe une partie de l'huile de lubrification fournie au système de lubrification</p>	 <p>1 engine moteur</p>
3.3.8	spin-on cartridge lubricating oil filter filtre à huile de lubrification à cartouche vissée	<p>filter consisting of a replaceable assembly with an integral filter element screwed directly into or onto a lubricating system; the assembly may include the filter element bypass component and the anti-drain valve</p> <p>filtre consistant en un assemblage remplaçable avec un élément filtrant intégré, qui est directement vissé dans ou sur le système de lubrification; cet assemblage peut comprendre le composant de dérivation de l'élément filtrant et le clapet de non-retour</p>	
3.3.9	duplex lubricating oil filter filtre à huile de lubrification double et commutable	<p>two parallel lubricating oil filters connected by a valve. In order to clean one filter element, the lubricating oil flow is directed through the other filter element. No interruption of the operation is necessary</p> <p>deux filtres à huile de lubrification en parallèle reliés par une soupape. Pour nettoyer un élément filtrant, l'huile de lubrification est dirigée vers l'autre élément filtrant. Aucune interruption de fonctionnement n'est nécessaire</p>	

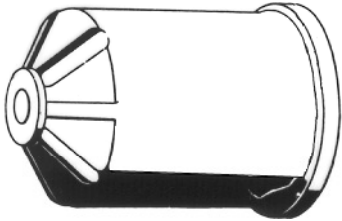
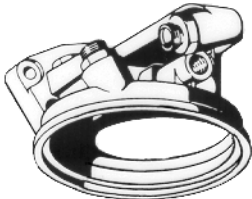
No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.3.10	<p>back-flushing lubricating oil filter</p> <p>filtre à huile de lubrification réversible</p>	<p>filter in which the cleaning of the disconnected filter elements in the filter takes place by reversing the direction of flow (back-flushing). No interruption of the operation is necessary</p> <p>filtre dans lequel le nettoyage des éléments filtrants ne fonctionnant pas dans le filtre s'effectue par inversion du sens de l'écoulement. Aucune interruption de fonctionnement n'est nécessaire</p>	 <p>1 outlet sortie</p> <p>2 inlet entrée</p>
3.3.11	<p>automatic lubricating oil filter</p> <p>filtre à huile de lubrification automatique</p>	<p>filter in which the cleaning of the filter elements is done automatically. No interruption of the operation is necessary. The cleaning procedure can be started manually (semi-automatic) or by a contactor (fully automatic)</p> <p>filtre dans lequel le nettoyage des éléments filtrants s'effectue automatiquement. Aucune interruption de fonctionnement n'est nécessaire. Le début du processus de nettoyage est commandé manuellement (semi-automatique) ou par un contacteur (entièrement automatique)</p>	<p>—</p>
3.3.12	<p>lubricating oil pump</p> <p>pompe de lubrification principale</p>	<p>pump providing the force-feed circulation of the lubricating oil and its delivery to the moving parts of the engine</p> <p>pompe fournissant l'énergie nécessaire à la circulation de l'huile de lubrification et à son acheminement aux parties en mouvement du moteur</p>	<p>—</p>

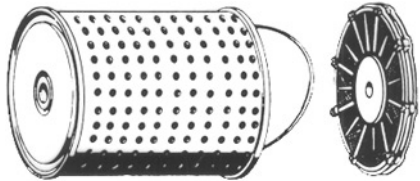
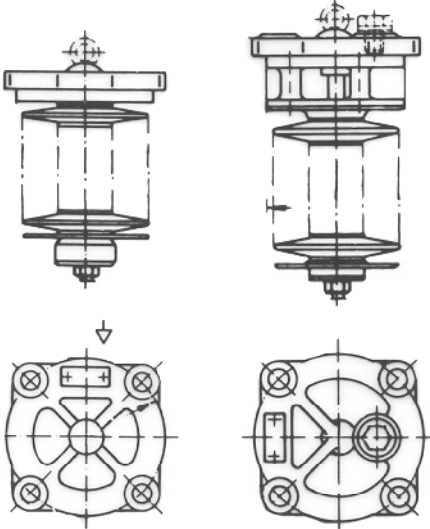
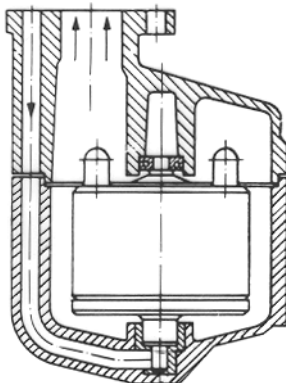
No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.3.13	lubricating oil scavenging pump pompe à huile de reprise	<p>pump which draws lubricating oil from the engine sump and pumps it into the oil tank on dry sump engines</p> <p>pompe qui aspire l'huile de lubrification de la cuvette d'huile et qui l'achemine au carter à huile dans les moteurs à carter sec</p>	—
3.3.14	lubricator lubrificateur	<p>pump which supplies a given quantity of lubricating oil periodically to specific parts of the engine</p> <p>pompe qui fournit périodiquement une certaine quantité d'huile de lubrification à des parties données du moteur</p>	
3.3.15	oil pressure relief valve clapet de décharge	<p>valve to prevent the lubricating oil pressure in the lubricating system from rising above a predetermined value</p> <p>soupape limitant la pression d'huile de lubrification dans le système de lubrification au-delà d'une valeur prédéterminée</p>	—
3.3.16	oil pressure regulating valve clapet de régulation	<p>valve which regulates the lubricating oil pressure in any part of the lubricating system to a predetermined value</p> <p>soupape régulant à une valeur prédéterminée la pression d'huile de lubrification dans toutes les parties du système de lubrification</p>	
3.3.17	oil level indicator indicateur de niveau d'huile	<p>component or system, such as a sight glass, window nut, remote reading gauge, etc., which indicates the lubricating oil level</p> <p>composant ou système, tel qu'un tube de verre, un hublot, un indicateur à distance, etc., qui indique le niveau d'huile de lubrification</p>	—

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.3.18	<p>dipstick</p> <p>jauge</p>	<p>stick with graduation marks, located in the oil tank or oil sump, for checking the quantity/level of lubricating oil in the engine</p> <p>tige graduée, située dans le réservoir d'huile, pour contrôler la quantité/le niveau d'huile de lubrification du moteur</p>	
3.3.19	<p>oil pressure gauge</p> <p>jauge de pression d'huile</p>	<p>component used to indicate and measure the lubrication system oil pressure</p> <p>composant utilisé pour indiquer et mesurer la pression d'huile d'un système de lubrification</p>	<p>—</p>
3.3.20	<p>lubricating oil tank</p> <p>réservoir d'huile</p>	<p>vessel which acts as a reservoir from which the lubricating oil pump draws lubricating oil. The tank may be formed by the engine sump (wet sump system) or may be a separate vessel (dry sump system)</p> <p>réceptacle servant de réservoir, à partir duquel la pompe de lubrification aspire l'huile de lubrification. Le réservoir peut être le carter du moteur (carter humide) ou un réservoir séparé (carter sec)</p>	<p>—</p>

3.4 Lubricating oil filter components

3.4 Composants des filtres à huile de lubrification

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.4.1	<p>filter housing</p> <p>support de filtre</p>	<p>part of a filter, the purpose of which is to locate the filter element or filter insert</p> <p>partie du filtre destinée à recevoir l'élément filtrant ou la cartouche filtrante</p>	
3.4.2	<p>filter cover</p> <p>couvercle de filtre</p>	<p>part of a filter, the purpose of which is to close the filter housing and to clamp the filter element</p> <p>partie du filtre qui ferme le support du filtre et fixe l'élément filtrant</p>	

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.4.3	filter element élément filtrant	part of a filter, the purpose of which is to retain the insoluble contaminant élément du filtre dont le but est de retenir les particules contaminantes insolubles	
3.4.4	filter insert cartouche filtrante	combination of a filter element (or several elements) with supporting parts assemblage d'un élément filtrant (ou de plusieurs éléments) aux parties supports	
3.4.5	rotor drum rotor tambour	the part of a rotating centrifugal lubricating oil filter where the filtering takes place (the term "rotor" is used in separately driven centrifuges and "drum" in free jet centrifuges) partie d'un filtre centrifuge à huile de lubrification dans laquelle s'effectue la filtration (le terme «rotor» est aussi utilisé dans les filtres centrifuges et le terme «tambour» utilisé dans les filtres centrifuges à jet libre pour les séparateurs à tambours)	

3.5 Types of lubricating oil

3.5 Types d'huile de lubrification

No. N°	Term Terme	Definition Définition	Illustration Illustration
3.5.1	<p>crankcase oil</p> <p>huile de carter</p>	<p>lubricating oil held in an oilpan or oil tank and fed from there to the engine parts as required</p> <p>huile de lubrification maintenue dans un carter ou réservoir d'huile à partir duquel s'effectue la distribution de ladite huile aux différentes pièces du moteur le cas échéant</p>	—
3.5.2	<p>cylinder oil</p> <p>huile pour cylindre</p>	<p>lubricating oil which is supplied directly to the inside surface of the engine cylinders independently of the main engine lubrication system, particularly for larger engines</p> <p>huile de lubrification qui alimente directement la surface intérieure des cylindres du moteur indépendamment du système de lubrification du moteur principal, notamment pour les moteurs à cylindrée élevée</p>	—
3.5.3	<p>system oil</p> <p>huile de circuit</p>	<p>lubricating oil which is supplied (e.g. to bearings, oil cooled pistons) independently of the cylinder oil system</p> <p>huile de lubrification fournie (par exemple aux paliers, aux pistons refroidis par huile) indépendamment du circuit d'huile des cylindres</p>	—

Alphabetical index

<p style="text-align: center;">A</p> <p>automatic lubricating oil filter 3.3.11</p>	<p style="text-align: center;">L</p> <p>lubricating oil filter 3.3.1 lubricating oil pump 3.3.12 lubricating oil scavenging pump 3.3.13 lubricating oil suction strainer 3.3.2 lubricating oil tank 3.3.20 lubricator 3.3.14</p>	<p style="text-align: center;">T</p> <p>two-stage lubricating oil filter 3.3.4</p>
<p style="text-align: center;">B</p> <p>back-flushing lubricating oil filter 3.3.10 bypass lubricating oil filter 3.3.7</p>	<p style="text-align: center;">M</p> <p>main running gear lubrication 3.2.1</p>	<p style="text-align: center;">W</p> <p>wet sump force-feed lubrication 3.2.3</p>
<p style="text-align: center;">C</p> <p>centrifuge 3.3.5 crankcase oil 3.5.1 cylinder lubrication 3.2.6 cylinder oil 3.5.2</p>	<p style="text-align: center;">N</p> <p>non-pressurized lubrication 3.1.1</p>	
<p style="text-align: center;">D</p> <p>dip lubrication 3.2.2 dipstick 3.3.18 drip-feed lubrication 3.1.5 drum 3.4.5 dry sump force-feed lubrication 3.2.4 duplex lubricating oil filter 3.3.9</p>	<p style="text-align: center;">O</p> <p>oil-in-gasoline lubrication 3.1.2 oil level indicator 3.3.17 oil pressure gauge 3.3.19 oil pressure regulating valve 3.3.16 oil pressure relief valve 3.3.15</p>	
<p style="text-align: center;">F</p> <p>filter cover 3.4.2 filter element 3.4.3 filter housing 3.4.1 filter insert 3.4.4 force-feed lubrication 3.1.3 full-flow lubricating oil filter 3.3.6</p>	<p style="text-align: center;">P</p> <p>petroil lubrication 3.1.2 pressurized lubrication 3.1.3</p>	
<p style="text-align: center;">G</p> <p>gravity feed lubrication 3.1.4 gravity oiling 3.1.4</p>	<p style="text-align: center;">R</p> <p>rotating centrifugal lubricating oil filter 3.3.5 rotor 3.4.5</p>	
<p style="text-align: center;">I</p> <p>independent lubrication 3.2.8</p>	<p style="text-align: center;">S</p> <p>single-stage lubricating oil filter 3.3.3 spin-on cartridge lubricating oil filter 3.3.8 splash lubrication 3.2.5 supplementary lubrication 3.2.7 system oil 3.5.3</p>	

Index alphabétique

C

cartouche filtrante 3.4.4
centrifugeuse 3.3.5
clapet de décharge 3.3.15
clapet de régulation 3.3.16
couvercle de filtre 3.4.2
crépine d'aspiration d'huile de
lubrification 3.3.2

E

élément filtrant 3.4.3

F

filtre à huile de lubrification 3.3.1
filtre à huile de lubrification à
cartouche vissée 3.3.8
filtre à huile de lubrification à deux
étages 3.3.4
filtre à huile de lubrification à plein
débit 3.3.6
filtre à huile de lubrification à un
étage 3.3.3
filtre à huile de lubrification
automatique 3.3.11
filtre à huile de lubrification double
et commutable 3.3.9
filtre à huile de lubrification en
dérivation 3.3.7
filtre à huile de lubrification
réversible 3.3.10
filtre centrifuge à huile de
lubrification 3.3.5

G

graissage par gravité 3.1.4

H

huile de carter 3.5.1
huile de circuit 3.5.3
huile pour cylindre 3.5.2

I

indicateur de niveau
d'huile 3.3.17

J

jauge 3.3.18
jauge de pression d'huile 3.3.19

L

lubrificateur 3.3.14
lubrification à compte-
goutte 3.1.5
lubrification des cylindres 3.2.6
lubrification des mécanismes
principaux 3.2.1
lubrification indépendante 3.2.8
lubrification non
pressurisée 3.1.1
lubrification par barbotage 3.2.2
lubrification par circulation
forcée 3.1.3
lubrification par circulation forcée à
carter «humide» 3.2.3
lubrification par circulation forcée à
carter «sec» 3.2.4
lubrification par circulation par
gravité 3.1.4
lubrification par combustible (par
mélange) 3.1.2
lubrification par projection 3.2.5
lubrification par sous-
pression 3.1.3
lubrification supplémentaire 3.2.7

P

pompe à huile de reprise 3.3.13
pompe de lubrification
principale 3.3.12

R

réservoir d'huile 3.3.20
rotor 3.4.5

S

support de filtre 3.4.1

T

tambour 3.4.5

ICS 01.040.27; 27.020

Price based on 14 pages/Prix basé sur 14 pages